

Tendencias actuales de los estudios lingüísticos. Sus implicaciones en la enseñanza-aprendizaje de lenguas extranjeras

Present Tendencies of the Linguistic Studies. Their Implications for the Teaching-learning of Foreign Languages

Autores/Authors

Dr. C. Rafael Armando Rodríguez–Deveza

rrodriguez@ucp.ho.rimed.cu

Dr. C. Hortencia Cruz-López

hortensiac@ucp.ho.rimed.cu

Cuba

Resumen

El presente artículo tuvo como objetivo determinar los principales enfoques por los que han transitado los estudios lingüísticos del inglés, así como sus perspectivas futuras de desarrollo. Para ello, se emplearon métodos tanto del nivel empírico como teórico, así como estadísticos. Del nivel empírico se utilizaron el análisis de documentos oficiales y personales, las entrevistas y encuestas; del teórico el análisis-síntesis, la inducción-deducción, el histórico lógico y el hipotético-deductivo. De los estadísticos se empleó la prueba no paramétrica Q de Cochran. Los resultados obtenidos permitieron establecer dos grupos generales de estudios lingüísticos: los de carácter formal (los cuales privilegiaban el estudio de las estructuras y los procesos del

Abstract

The present article had as objective to determine the main approaches of the linguistic studies of the English language, as well as their perspectives of development. To achieve this objective, different methods were used. From the empirical level, the analysis of official and personal documents, interviews and surveys were used; from the theoretical one: the analysis-synthesis, induction-deduction, the historical-logical and the hypothetic-deductive. From the statistic level, the non-parametric test Q of Cochran was used. The results obtained established two general groups of linguistic studies: those of a formal character (which emphasized the study of structures and the processes of language by means of their description); and those of a functional

lenguaje mediante su descripción), así como los de carácter funcional (los cuales enfocaban al lenguaje como medio esencial de cognición y comunicación). A partir de estos elementos, se precisaron las principales implicaciones que tales estudios han tenido en la enseñanza-aprendizaje de lenguas extranjeras en las universidades de ciencias pedagógicas. Las observaciones realizadas contribuyeron a que los profesores de idiomas reflexionaran acerca de su práctica pedagógica, con vistas a afianzar o reconsiderar sus posiciones al respecto.

perspective (which viewed language as an essential means of cognition and communication). Based on these elements, the main implications of such studies in the teaching-learning process of foreign languages in the universities of pedagogical sciences were analyzed. The observations made became a point of departure for foreign language teachers to self-assess their pedagogical practice, in order to reinforce it or reconsider their positions about it.

Key words: higher education, pedagogical higher education, English, foreign languages, learning, linguistics

Palabras clave: educación superior, educación superior pedagógica, inglés, lenguas extranjeras, enseñanza-aprendizaje, lingüística

Introducción

El desarrollo de la sociedad contemporánea demanda que los diseños curriculares de las carreras que se estudian en los diferentes centros de educación superior contengan los avances más actuales y significativos de las ciencias que les sirven de base. El cumplimiento de esta base lógica de los currículos implica garantizar el cumplimiento de la misión de las universidades: la preservación, desarrollo y promoción de la cultura de la humanidad (toda la obra del hombre), a través de sus procesos sustantivos y en estrecho vínculo con la sociedad.¹

¹ Horrutinier Silva, Pedro. La Universidad Cubana: el proceso de formación, [s. p.].

Los cambios actuales que se producen en las universidades a nivel mundial conducen a que los conocimientos que se impartan en ella estén en correspondencia con el desarrollo alcanzado en las ciencias que sirven de sustento a las diferentes carreras universitarias.

De esta forma, en las carreras de Química, Matemática o Filosofía se impone la presencia de los conocimientos más actuales que se han alcanzado en esas ramas del saber. El acceso y sistematización de los mismos genera un proceso de redefinición de saberes en los estudiantes, lo cual presupone el carácter verdaderamente científico del proceso de enseñanza-aprendizaje. Es imposible concebir una clase universitaria contemporánea sin un basamento científico actualizado, sin conocimientos que reflejen los avances más actuales que se han logrado en las diferentes áreas de las ciencias. Esta es una de las características de un proceso de enseñanza-aprendizaje de excelencia en la educación superior.

El análisis y valoración crítica de los avances científicos más actuales garantiza el desarrollo de la propia ciencia. Este proceso es una condición indispensable de la universidad moderna. Sobre la base de estos aspectos, se desarrolló un trabajo investigativo en la carrera de Licenciatura en Educación, en la especialidad de Lenguas Extranjeras, Inglés; en la Universidad de Ciencias Pedagógicas “José de la Luz y Caballero”, de Holguín. El mismo se dirigió a precisar las tendencias hacia las que apuntan los estudios lingüísticos del inglés, los cuales constituyen uno de los basamentos lógicos esenciales en la formación inicial y permanente de los profesores de esa lengua.

El mismo se originó a partir de las dificultades detectadas en relación con los fundamentos lingüísticos tomados como base para el desarrollo de la competencia comunicativa en la carrera antes mencionada. El estudio evidenció que existía la tendencia a promover análisis de carácter estructural (en los cuales se privilegia el estudio de las formas lingüísticas), en detrimento de aquellos de carácter funcional.

Para la precisión de las tendencias actuales de los estudios lingüísticos, se llevó a cabo un análisis acerca de aquellos que han tenido un mayor impacto en el proceso de enseñanza-aprendizaje del inglés como lengua extranjera. En tal sentido se consultaron los trabajos de: Aguilar (2004), Aronoff and Rees-Miller (2003), Butt [et al.] (2001), Cann, Kempson y Marten (2005), Curbeira (2007) y Pastor (2000), entre otros.

A partir del estudio histórico realizado acerca de la lingüística, así como de su desarrollo actual, se ofreció una valoración acerca del posible futuro inmediato de la misma y de las implicaciones que tiene en la formación de los profesores de inglés en las universidades de ciencias pedagógicas, el cual constituye el objetivo esencial del presente trabajo.

Materiales y métodos

Los métodos empleados para desarrollar la investigación pertenecen a los niveles empírico, teórico y estadístico. Del nivel empírico se utilizaron el análisis de documentos oficiales y personales, entrevistas y encuestas. Mediante ellos se recopiló la información necesaria para determinar qué tipo de análisis lingüístico predominaba en la enseñanza-aprendizaje del inglés en la carrera de Licenciatura en Educación, en la Especialidad de Lenguas Extranjeras, Inglés.

Del nivel teórico se emplearon el análisis-síntesis, la inducción-deducción y el histórico lógico. Como resultado de la aplicación de los mismos, se realizó una valoración crítica de las principales tendencias por las que han transitado los estudios lingüísticos y sus implicaciones en el proceso de enseñanza-aprendizaje del inglés como lengua extranjera. El uso de estos métodos, combinado con el hipotético-deductivo, facilitó el establecimiento de la proyección futura de lingüística y su correspondiente influencia en la enseñanza-aprendizaje del inglés.

De los métodos estadísticos se empleó la prueba no paramétrica Q de Cochran para precisar el nivel de significación que tenían los principales enfoques de análisis lingüísticos tanto en estudiantes como en profesores.

Resultado y discusión

Los resultados derivados del estudio empírico-teórico desarrollado permitieron establecer que el profesor de lenguas extranjeras es considerado como un usuario de la lingüística en el sentido de que utiliza los resultados aportados por esta ciencia durante su actividad profesional. Mediante ellos se establecen puntos de vista para el estudio de las unidades lingüísticas de un idioma. La manera de cómo se enfoca el estudio de dichas unidades en el proceso de enseñanza-aprendizaje está en dependencia del tipo de análisis lingüístico que se asuma como fundamento del mismo.

En otras palabras, la lingüística:

- Constituye el basamento teórico para los estudios del idioma que se enseña y aprende.
- Determina una posición respecto a los estudios del lenguaje, en dependencia del tipo de teoría o corriente asumida.
- Influye en la concepción de la enseñanza y aprendizaje de un idioma.

Lo anteriormente planteado, expresa de manera implícita la existencia de diversas corrientes de análisis lingüístico a lo largo del desarrollo de esta ciencia. El análisis histórico de los estudios lingüísticos permitió establecer dos clasificaciones generales que resumen las perspectivas desde las cuales se ha asumido el estudio del lenguaje y que reflejan sus implicaciones en el proceso de enseñanza-aprendizaje de lenguas extranjeras.

El primer grupo incluye las llamadas lingüísticas **formales**. Las mismas tienen como objeto de estudio las estructuras y procesos del lenguaje. Ellas estudian las estructuras de diferentes idiomas y, mediante la descripción de los elementos que son comunes, buscan el modo más eficiente para describir al lenguaje, en general.

Dentro de las denominadas lingüísticas formales se identificaron tres grandes escuelas que han tenido una marcada influencia en el estudio de las unidades lingüísticas en el proceso de enseñanza-aprendizaje:

1. La tradicional o prescriptiva: esta escuela “prescribía” los usos correctos o preferidos en un cierto idioma.
2. La estructural: la misma se ocupó, esencialmente, de la fonología, la morfología y la sintaxis, con una pobre o nula referencia al significado y a los estudios del léxico. De esta forma, se establecieron divisiones rígidas en clases de palabras (conocidas como partes del discurso, de acuerdo con sus características gramaticales).
3. La generativa/transformacional: mediante ella se introdujeron los conceptos de “estructura profunda (aquello que está en la mente)” y “estructura superficial (lo que se dice o escribe)” de las oraciones. Asimismo, estableció la diferenciación entre las llamadas “oraciones básicas” y las “transformaciones”, así como los procesos transformacionales que generaban estas últimas. De esta teoría se derivó posteriormente la denominada Gramática Universal, la cual establece la percepción de que todos los idiomas comparten algunas características lingüísticas (conocidas como universales). El objetivo de esta

corriente es explicar la uniformidad en la adquisición de lenguaje entre los seres humanos, a pesar de las diferencias de sus lenguas maternas.

Las lingüísticas formales centraron la atención en cinco áreas de estudio esenciales:

1. La fonética: encargada del estudio de los sonidos de un idioma y sus propiedades físicas. Describe, además, cómo se producen los sonidos por el aparato vocal (los pulmones, las cuerdas vocales, la lengua, los dientes, labios, etc.) y ofrece parámetros para su clasificación.
2. La fonología: presupone el estudio del sistema de sonidos de un cierto idioma, cómo estos funcionan y se combinan en el acto comunicativo.
3. La morfología: estudia la estructura de las palabras.
4. La sintaxis: está relacionada con el estudio de la estructura de las oraciones. Analiza, además, cómo las palabras se combinan en sintagmas (o frases) y cláusulas, y cómo ambas se combinan para formar oraciones.
5. La semántica: está relacionada con el estudio de los significados en un idioma. El propósito de los estudios semánticos es explicar cómo las secuencias del idioma se unen con los significados adecuados y se colocan en ciertos ambientes por los usuarios de un idioma.

La aplicación de dichas teorías en el proceso de enseñanza-aprendizaje de lenguas extranjeras ha estado caracterizada por el empleo de diversos métodos y enfoques que, aunque aportaron aspectos positivos para el contexto histórico en el cual se desarrollaron, no lograron potenciar el desarrollo de la competencia comunicativa de los estudiantes. Entre ellos se encuentran:

- Métodos: la gramática-traducción, el directo y el audio-lingual
- Enfoques: El oral o la enseñanza situacional del lenguaje y el estructural

Las principales implicaciones que en el orden didáctico tuvieron la aplicación de las lingüísticas formales en el proceso de enseñanza-aprendizaje de lenguas extranjeras estuvieron dadas en:

1. Predominio de criterios estructurales para la organización del proceso de enseñanza-aprendizaje. Se enfatizó el estudio de las formas lingüísticas, desvinculadas de los usos y necesidades comunicativas.

2. El objeto de estudio esencial para desarrollar los análisis lingüísticos fue la oración, en detrimento del texto como unidad integrativa y funcional del idioma.
3. Reducción de la visión del lenguaje a la categoría de una cadena asociativa, de carácter formal.
4. Poca atención a aspectos esenciales de la comunicación tales como: el contexto, la relación existente entre el que produce el mensaje y el que lo recibe, el tipo de mensaje que se elabora, entre otros.
5. La estimulación de un aprendizaje conductista, concretado en:
 - La fragmentación del material a estudiar en conjuntos extremadamente pequeños.
 - La formación de generalizaciones mediante analogías formales, centradas en la sustitución de las unidades lingüísticas incluidas en diferentes frases u oraciones para ser luego reproducidas por los alumnos, en situaciones similares.
 - El uso excesivo de la repetición oral del material lingüístico estudiado a fin de fijar los conocimientos.

El segundo grupo general de teorías lingüísticas que ha tenido un impacto más reciente en el proceso de enseñanza-aprendizaje de lenguas extranjeras incluye corrientes cuya proyección es más **funcional y social** que las teorías formales.

Este grupo está conformado por las siguientes corrientes:

1. La sociolingüística: dirigida al estudio de lenguaje como un fenómeno social y cultural.
2. La pragmática: su estudio se basa en explicar cómo el contexto afecta el significado que se pretende expresar por una unidad lingüística.
3. El análisis del discurso: se relaciona con el “lenguaje en uso” que va más allá del nivel oracional, así como las relaciones entre este y la sociedad, y las propiedades dialógicas e interactivas de la comunicación cotidiana. Examina el papel que las oraciones desempeñan en otras unidades lingüísticas por encima del nivel oracional, como el texto, tanto oral como escrito. Se analizan, además, la cohesión de un texto (la relación entre las formas lingüísticas y las proposiciones que se presentan), así como la coherencia (la relación existente entre los actos del habla).

4. La lingüística textual: dirigida a delimitar y definir qué es un texto, estudiar y analizar su construcción y estructura, delimitar, clasificar y dar cuenta de los tipos o las clases de textos.
5. La teoría sistémico-funcional: considera al lenguaje como un sistema de comunicación y analiza las unidades lingüísticas como medios para revelar cómo éste se organiza a fin de que los sujetos sean capaces de exponer e intercambiar significados. Se dirige a la determinación de las funciones que desempeñan dichas unidades (y sus constituyentes) para cumplimentar un propósito comunicativo, en un contexto particular. Desde esta perspectiva, se va más allá de un conjunto de reglas y se convierte en una fuente de recursos para describir, interpretar y construir significados. Se busca el acercamiento a una lingüística que trate el idioma como un aspecto fundamental para la construcción de la experiencia humana. Sus análisis toman como punto de partida el contexto social y luego determinan cómo el idioma actúa en él.

A partir de los análisis anteriores, se determinó que las corrientes actuales de la lingüística evidencian el tránsito de una lingüística de la lengua que sólo describe estructuras, a una lingüística del habla, donde se define al lenguaje como medio esencial de cognición y comunicación, como un sistema integrado con el conocimiento de los hombres acerca del mundo y de la sociedad, que apuntan a una concepción del lenguaje como un sistema múltiple y dinámico, diseñado para suministrar el medio de la comunicación humana. El propio carácter social y funcional de las corrientes de estudio previamente analizadas ha tenido un impacto directo en la enseñanza-aprendizaje del inglés como lengua extranjera. Ellas se han convertido en el basamento lógico del enfoque comunicativo y han contribuido decisivamente a la formación y desarrollo de la competencia comunicativa en los estudiantes. Las principales contribuciones que estas corrientes de análisis lingüísticos han tenido en la enseñanza-aprendizaje del inglés están dadas en:

- La concepción del lenguaje como medio esencial de cognición y comunicación humana y de desarrollo personalógico y socio-cultural del individuo.²
- Los vínculos funcionales entre las estructuras del lenguaje y entre dichas estructuras y el contexto social.

² Roméu Escobar, Angelina. Teoría y práctica del análisis del discurso. Su aplicación en la enseñanza, [s. p.].

- El tratamiento a las unidades lingüísticas como fuentes para describir, interpretar y construir significados. Esta posición trasciende la concepción tradicional de que estas unidades son un mero conjunto de reglas que deben ser seguidas para alcanzar niveles de precisión considerados como “deseables” o “correctos”. En lugar de reglas se sugiere el empleo del término patrones de la lengua, entendido como los usos regulares que los seres humanos hacen del lenguaje.

- El estudio de las características del contexto, como el ambiente particular en el cual tiene lugar el proceso comunicativo. Dentro del mismo resulta esencial considerar sus constituyentes:

La cultura: se refiere a los significados que son posibles de encontrar en una cierta comunidad de acuerdo con los estilos de vida de la misma, sus creencias, condiciones socio-históricas actuales y la experiencia acumulada en ellas. Tan sólo por citar un ejemplo se encuentran los distintos tipos de comida que se sirven en los Estados Unidos, en el Reino Unido, así como en los países de habla inglesa de África. Independientemente de los elementos culturales que comparten como parte de la comunidad anglófono, existen diferencias significativas al respecto.

La situación: dentro del contenido de la cultura, los seres humanos emplean el lenguaje de forma mucho más específica. La manera en que se usa depende de múltiples factores. Entre ellos se encuentran:

El objetivo de la comunicación (presentar una solicitud para trabajar, una entrevista profesional, una cita médica, etcétera).

La relación existente entre el hablante y el que escucha o entre el escritor y el que lee.

El ambiente específico en el cual tiene lugar la comunicación (si es de forma oral o escrita, el estado de ánimo de las personas, las condiciones atmosféricas, el lugar donde se desarrolla, entre otras).

- El carácter contextualizado del uso del lenguaje. El lenguaje se subordina al contexto en que se produce el acto comunicativo. El contexto social es el que determina qué unidades lingüísticas se utilizarán. La discriminación de qué, cuándo, dónde y cómo usar el lenguaje (sobre la base del conocimiento del contexto, de su cultura y de la situación específica en la que se desarrolla) es el resultado de la experiencia humana que se ha acumulado a lo

largo de disímiles situaciones. Son estas situaciones y experiencias las que determinan la aparición, selección y consecuentemente el uso de diferentes unidades lingüísticas, las cuales se convierten en los patrones de las mismas.

- El empleo del texto como la unidad de estudio de la cual se derivan los análisis lingüísticos y la delimitación de sus distintos tipos, así como las unidades lingüísticas inherentes a ellos de acuerdo con el contexto en que se utilizan.

Los aspectos teóricos discutidos con anterioridad permiten sintetizar la esencia de las concepciones actuales sobre las que se fundamentan los estudios lingüísticos. Ellos conciben el análisis del lenguaje de manera funcional, como un medio de cognición y comunicación humana y de desarrollo personalógico y socio-cultural del individuo.

Para ello se vale de la descripción y explicación de las unidades lingüísticas de acuerdo con la función que desempeñan en un texto determinado, el cual se corresponde con un contexto y una situación comunicativa que demanda de esos recursos lingüísticos para cumplir su propósito comunicativo.

La sistematicidad con que estos estudios han venido realizándose, el creciente número de variantes de análisis lingüísticos (con una esencia funcional) y la sistemática y paulatina incorporación de los postulados de estas teorías funcionales al proceso de enseñanza-aprendizaje de lenguas extranjeras apuntan a que las perspectivas de desarrollo de la lingüística están precisamente enfocadas hacia la sostenibilidad de las concepciones funcionales al estudiar el lenguaje, al menos en un futuro inmediato.

Conclusiones

Los resultados obtenidos en el presente trabajo han ofrecido una panorámica general acerca de las principales teorías y corrientes de análisis lingüísticos que confluyen en la actualidad y que tienen un mayor impacto en la enseñanza-aprendizaje de lenguas extranjeras.

En este sentido, se estableció una clasificación que agrupa las dos grandes áreas que reflejan las posiciones desde las cuales históricamente se ha analizado el lenguaje: una perspectiva formal y otra funcional. Asimismo, se precisaron las implicaciones que ellas han tenido en el proceso de enseñanza-aprendizaje del inglés durante la formación inicial y permanente de los profesores de esa lengua en la Universidad de Ciencias Pedagógicas de Holguín “José de la Luz y Caballero”.

El análisis crítico del estudio empírico realizado, así como de la valoración de las fuentes teóricas consultadas, estableció las ventajas que tiene el empleo de las corrientes de análisis lingüístico de carácter funcional al enseñar y aprender la lengua inglesa como un idioma extranjero. Sobre la base de estos aspectos se puede concluir también que la tendencia de estos análisis lingüísticos se proyecta por la sostenibilidad de los de carácter funcional.

Los resultados a los que se han arribado mediante este trabajo pueden constituir un punto de partida para generar discusiones de carácter metodológico y científico-metodológico entre los profesores de inglés. De esta forma, ellos podrían valorar cómo conciben y ejecutan los análisis lingüísticos en sus clases; así como reconsiderar o afianzar sus posiciones al respecto.

Bibliografía

AGUILAR ALCONCHEL, MIGUEL ÁNGEL. Chomsky y la Gramática Generativa. *Revista Digital “Investigación y Educación”*, 3(7), marzo 2004.

ARONOFF, MARK AND JANIE REES-MILLER. *The Handbook of Linguistics*. Corwall Blackwell, Publishers, 2003.

BUTT, DAVID [ET AL.]. *Using Functional Grammar. An Explorer’s Guide*. Sydney, National Centre for English Language Teaching and Research, Macquarie University, 2001.

CANN, RONNIE, RUTH KEMPSON AND LUTZ MARTEN. *The Dynamics of Language*. United States, Elsevier Academic Press, 2005.

CURBEIRA CANCELA, ANA. *Introducción a la teoría del lenguaje*. La Habana, Editorial Félix Varela, 2007.

HORRUTINIER SILVA, PEDRO MANUEL. *La Universidad Cubana: el proceso de formación*. La Habana, Editorial Félix Varela, 2006.

PASTOR CESTEROS, SUSANA. Teoría lingüística actual y aprendizaje de segundas lenguas. *Cuadernos Cervantes de la lengua española*, 6 (26), 38-45, 2000.

ROMÉU ESCOBAR, ANGELINA. *Teoría y práctica del análisis del discurso. Su aplicación en la enseñanza*. La Habana, Pueblo y Educación, 2003.

ABOUT THE AUTHORS / SOBRE LOS AUTORES

Dr. C. Rafael Armando Rodríguez–Deveza. (rrodriguez@ucp.ho.rimed.cu). Licenciado en Educación, en la especialidad de Lengua Inglesa. Máster en Teoría y Práctica de la Enseñanza del Inglés Contemporáneo. Doctor en Ciencias Pedagógicas. Profesor Titular del Departamento de Lenguas Extranjeras. Facultad de Humanidades. Universidad de Ciencias Pedagógicas “José de la Luz y Caballero”, de Holguín. Avenida de los Libertadores No. 287. Holguín. Cuba. CP 81000. Teléfono: 482653. Reside en Calle Luis de Feria No. 29 / Frexes y Aguilera. Reparto Vista Alegre. Holguín, Cuba. Teléfono: 426541. Investiga la enseñanza-aprendizaje de lenguas extranjeras

Dr. C. Hortencia Cruz–López. (hortensiac@ucp.ho.rimed.cu). Licenciada en Educación, en la especialidad de Lengua Inglesa. Máster en Ciencias de la Educación Superior, con Mención en Gestión Universitaria. Doctora en Ciencias Pedagógicas. Profesora Titular. Jefa del Departamento de Lenguas Extranjeras. Facultad de Humanidades. Universidad de Ciencias Pedagógicas “José de la Luz y Caballero”, de Holguín. Avenida de los Libertadores No. 287. Holguín. Cuba. CP 81000. Teléfono: 481221. Reside en Calle Luis de Feria No. 29 / Frexes y Aguilera. Reparto Vista Alegre. Holguín, Cuba. Teléfono: 426541. Investiga la enseñanza-aprendizaje de lenguas extranjeras.

Fecha de recepción: 26 de febrero 2014

Fecha de aprobación: 10 de abril 2014

Fecha de publicación: 1 de julio 2014